



### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1209 z 22. júla 2021, ktorým sa začínajú revízne prešetrovania týkajúce sa „nového vývozcu“ v súvislosti s vykonávacím nariadením (EÚ) 2017/2230, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny trichlórizokyanurovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v prípade troch čínskych vyvážajúcich výrobcov, zrušuje sa clo na dovoz od týchto vyvážajúcich výrobcov a zavádza sa registrácia tohto dovozu** ..... 1

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1210 z 22. júla 2021 o opatrení pomoci v podobe všeobecného programu podpory Africkej únie v rámci Európskeho mierového nástroja v roku 2021** ..... 7
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1211 z 22. júla 2021, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2016/2323, ktorým sa vytvára európsky zoznam zariadení na recykláciu lodí podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013 <sup>(1)</sup>** ..... 13
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1212 z 22. júla 2021, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253, pokiaľ ide o varovania vydávané v dôsledku závažných cezhraničných ohrození zdravia a vyhľadávanie kontaktov vystavených osôb identifikovaných v súvislosti s vyplňovaním formulárov na vyhľadanie cestujúceho <sup>(1)</sup>** ..... 32

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP



## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1209

z 22. júla 2021,

ktorým sa začínajú revízne prešetrovania týkajúce sa „nového vývozcu“ v súvislosti s vykonávacím nariadením (EÚ) 2017/2230, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny trichlórízokyanurovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v prípade troch čínskych vyvážajúcich výrobcov, zrušuje sa clo na dovoz od týchto vyvážajúcich výrobcov a zavádza sa registrácia tohto dovozu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 4 a článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

## 1. ŽIADOSŤ

- (1) Komisii boli doručené tri žiadosti o revízne prešetrovanie týkajúce sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia.
- (2) Žiadosť podala 13. júla 2020 spoločnosť Hebei Xingfei Chemical Co., Ltd, 29. júla 2019 podala žiadosť a 12. februára 2021 ju aktualizovala spoločnosť Inner Mongolia Likang Bio-Tech Co., Ltd (Likang) a 13. apríla 2021 podala žiadosť spoločnosť Shandong Lantian Disinfection Technology Co., Ltd (ďalej len „žiadatelia“), vyvážajúci výrobcovia kyseliny trichlórízokyanurovej v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

## 2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK

- (3) Prešetrovaným výrobkom je kyselina trichlórízokyanurová a prípravky z nej, ktorá sa uvádza aj pod medzinárodným nechráneným názvom (INN) „symklozén“, v súčasnosti patriaca pod číselné znaky KN ex 2933 69 80 a ex 3808 94 20 (kódy TARIC 2933 69 80 70 a 3808 94 20 20), s pôvodom v ČĽR.

## 3. EXISTUJÚCE OPATRENIA

- (4) V súčasnosti platnými opatreniami je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/2230 <sup>(2)</sup>, na základe ktorého dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v ČĽR vrátane výrobku vyrábaného žiadateľom podlieha konečnému antidumpingovému clu vo výške 42,6 % s výnimkou viacerých spoločností konkrétne uvedených v článku 1 ods. 2 uvedeného nariadenia, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2230 zo 4. decembra 2017, ktorým sa v nadväznosti na revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v zmysle článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny trichlórízokyanurovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 319, 5.12.2017, s. 10).

#### 4. DÔVODY REVÍZNYCH PREŠETROVANÍ

- (5) Žiadatelia poskytli dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia prešetrovania, na ktorom boli pôvodne založené antidumpingové opatrenia (od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004) nevyvážali prešetrovaný výrobok do Únie.
- (6) Žiadatelia poskytli dostatočné dôkazy o tom, že nie sú prepojení so žiadnym vyvážajúcim výrobcom prešetrovaného výrobku, na ktorého sa vzťahujú platné antidumpingové clá.
- (7) Žiadatelia napokon poskytli dostatočné dôkazy o tom, že prešetrovaný výrobok začali do Únie vyvážať po skončení pôvodného obdobia prešetrovania.

#### 5. POSTUP

##### 5.1. Začatie

- (8) Komisia preskúmala dostupné dôkazy a dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy odôvodňujúce začatie revízneho prešetrovania týkajúceho sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia, ktorého cieľom je určiť individuálne dumpingové rozpätie pre jednotlivých žiadateľov. V prípade zistenia dumpingu Komisia určí výšku cla, ktoré by sa malo vzťahovať na dovoz prešetrovaného výrobku vyrábaného jednotlivými žiadateľmi.
- (9) V súlade s článkom 11 ods. 3 a ods. 4 základného nariadenia sa normálna hodnota pre žiadateľov určí na základe metodiky stanovenej v článku 2 ods. 7 základného nariadenia v znení platnom k 19. decembru 2017, keďže posledné revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti opatrení sa začalo pred 20. decembrom 2017.
- (10) Výrobcovia z Únie, o ktorých je známe, že sa ich táto záležitosť týka, boli o žiadosti o revízne prešetrovanie informovaní 8. apríla 2021 a dostali možnosť vyjadriť pripomienky do 23. apríla 2021.
- (11) Komisia okrem toho strany upozorňuje, že v nadväznosti na vypuknutie ochorenia COVID-19 bolo uverejnené oznámenie <sup>(?)</sup> o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID – 19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania, ktoré sa môže uplatňovať na toto konanie.

##### 5.2. Zrušenie existujúcich opatrení a registrácia dovozu

- (12) Podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia by sa platné antidumpingové clo malo zrušiť, pokiaľ ide o dovoz prešetrovaného výrobku vyrábaného žiadateľmi. Zároveň by sa mala zaviesť registrácia takéhoto dovozu v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia s cieľom zaistiť, že ak by sa revíznym prešetrovaním dospelo v súvislosti s jednotlivými žiadateľmi k zisteniu dumpingu, antidumpingové clá bude možné vyberať odo dňa zavedenia registrácie tohto dovozu. Komisia okrem toho poznamenáva, že v tejto fáze nie je možné poskytnúť spoľahlivý odhad výšky novej budúcej colnej povinnosti bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 4 základného nariadenia.

##### 5.3. Obdobie revízneho prešetrovania

- (13) Vzhľadom na malý počet transakcií v spise a aby sa dospelo k reprezentatívnym zisteniam, prešetrovanie sa bude týkať obdobia od 1. januára 2019 do 30. júna 2021 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“).

##### 5.4. Prešetrovanie žiadateľov

- (14) Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, sprístupnila dotazník pre žiadateľov v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle generálneho riaditeľstva pre obchod <https://trade.ec.europa.eu/tdi/>. Žiadatelia musia predložiť vyplnený dotazník v lehote uvedenej v článku 4 ods. 2 tohto nariadenia.

<sup>(?)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

### 5.5. Iné písomné podania

- (15) V súlade s ustanoveniami tohto nariadenia sa všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote uvedenej v článku 4 ods. 2 tohto nariadenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

### 5.6. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

- (16) Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie v lehotách uvedených v článku 4 ods. 3 tohto nariadenia. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa fázy začatia prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Následne sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

### 5.7. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

- (17) Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, a) aby Komisia použila dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa poskytli zainteresovaným stranám tohto prešetrovania vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.
- (18) Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Sensitive* (\*). Zainteresované strany, ktoré predkladajú informácie v priebehu tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.
- (19) Od strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Sensitive*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako *For inspection by interested parties*. Uvedený súhrn by mal byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií.
- (20) Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí na takéto informácie prihliadať, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.
- (21) Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali cez platformu TRON.tdi (<https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>).
- (22) Na získanie prístupu k platforme TRON.tdi potrebujú zainteresované strany účet služby EU Login. Úplné pokyny týkajúce sa spôsobu registrácie a používania platformy TRON.tdi sú k dispozícii na stránke <https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf>.
- (23) Použitím platformy TRON.tdi alebo e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TYKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152582.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf).

(\*) Dokument označený ako *Sensitive* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

- (24) Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Brussels  
BELGIUM

TRON.tdi: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail: [TRADE-R746-TCCA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R746-TCCA@ec.europa.eu)

## 6. NESPOLUPRÁČA

- (25) Ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.
- (26) Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a v súlade s článkom 18 základného nariadenia sa môžu použiť dostupné skutočnosti.
- (27) Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

## 7. ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE

- (28) Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práva zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré sa môžu vyskytnúť počas konania.
- (29) Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutia a pôsobiť ako sprostredkovateľ medzi zainteresovanou stranou, resp. stranami a útvarmi Komisie v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práva zainteresovaných strán na obhajobu. Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadosti. Tieto vypočutia by sa mali uskutočniť len vtedy, ak otázky neboli vyriešené s útvarmi Komisie v čase na to určenom.
- (30) Každá žiadosť musí byť podaná včas a bezodkladne, aby sa neohrozil riadny priebeh konania. Na tento účel by sa mali zainteresované strany obrátiť na úradníka pre vypočutie v najskoršom možnom čase po vzniknutí udalosti odôvodňujúcej takúto intervenciu. Ak sa žiadosti o vypočutie predložia mimo príslušných časových rámcov, úradník pre vypočutie preskúma aj dôvody takéhoto oneskorenia, povahu nastolených otázok a vplyv uvedených otázok na právo na obhajobu, a to s náležitým zreteľom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

- (31) Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

#### 8. HARMONOGRAM PREŠETROVANIA

- (32) Podľa článku 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie dokončí do deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

#### 9. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (33) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(5)</sup>.
- (34) Oznámenie o ochrane údajov, ktoré informuje všetky fyzické osoby o spracúvaní osobných údajov v rámci činností Komisie v oblasti ochrany obchodu, je dostupné na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Týmto sa začína revízne prešetrovanie vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/2230 podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036 s cieľom určiť, či by sa na dovoz kyseliny trichlórízokyanurovej a prípravkov z nej, ktorá sa uvádza aj pod medzinárodným nechráneným názvom (INN) „symklozén“, v súčasnosti patriacej pod číselné znaky KN ex 2933 69 80 a ex 3808 94 20 (kódy TARIC 2933 69 80 70 a 3808 94 20 20), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), vyrobenej na vývoz do Únie spoločnosťou Inner Mongolia Likang Bio-Tech Co., Ltd (Likang) (doplňkový kód TARIC C630), malo uložiť individuálne antidumpingové clo.

2. Revízne prešetrovanie uvedené v odseku 1 sa týmto začína aj v súvislosti s dovozom prešetrovaného výrobku vyrobeného na vývoz do Únie spoločnosťou Hebei Xingfei Chemical Co., Ltd (doplňkový kód TARIC C629).

3. Revízne prešetrovanie uvedené v odseku 1 sa týmto začína aj v súvislosti s dovozom prešetrovaného výrobku vyrobeného na vývoz do Únie spoločnosťou Shandong Lantian Disinfection Technology Co., Ltd (doplňkový kód TARIC C695).

#### Článok 2

Antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) 2017/2230 sa týmto zrušuje, pokiaľ ide o dovoz určený v článku 1 tohto nariadenia.

#### Článok 3

Vnútroštátne colné orgány prijímú podľa článku 11 ods. 4 a článku 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036 náležité opatrenia na registráciu dovozu určeného v článku 1 tohto nariadenia.

Povinnosť registrácie sa skončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

#### Článok 4

1. Zainteresované strany sa musia Komisii prihlásiť tak, že ju kontaktujú do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39 – 98).

2. Ak sa majú vyjadrenia zainteresovaných strán v rámci prešetrovania zohľadniť, musia písomne uviesť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

3. V tej istej 37-dňovej lehote môžu zainteresované strany takisto požiadať Komisiu o vypočutie. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa fázy začatia prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti.

#### Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 2021

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

---



# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/1210

z 22. júla 2021

### **o opatrení pomoci v podobe všeobecného programu podpory Africkej únie v rámci Európskeho mierového nástroja v roku 2021**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509<sup>(1)</sup> bol zriadený Európsky mierový nástroj (ďalej len „EPF“) na financovanie opatrení Únie v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky zo strany členských štátov s cieľom zachovať mier, predchádzať konfliktom a posilniť medzinárodnú bezpečnosť v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) zmluvy. Najmä podľa článku 1 ods. 2 písm. b) bodu ii) rozhodnutia (SZBP) 2021/509 možno z EPF financovať opatrenia pomoci na podporu vojenských aspektov operácií na podporu mieru vedených regionálnou alebo medzinárodnou organizáciou.
- (2) Opatrenia pomoci v rámci EPF môžu mať podobu osobitného opatrenia alebo všeobecného programu na podporu s konkrétnym geografickým alebo tematickým zameraním.
- (3) Rada uznáva trvalý strategický význam partnerstva Afriky a EÚ pre mier a bezpečnosť, ktoré je založené na spoločnej stratégii Afriky a EÚ, a to najmä pokiaľ ide o rámec spolupráce zriadený v rámci mierového nástroja pre Afriku (ďalej len „APF“) a vedúcu úlohu Africkej únie (ďalej len „AÚ“) pri udržiavaní mieru a bezpečnosti na africkom kontinente, ako sa uvádza v článku 16 protokolu týkajúceho sa zriadenia Mierovej a bezpečnostnej rady Africkej únie. Rada je naďalej odhodlaná budovať kapacity AÚ v tejto oblasti, poskytovať pomoc operáciám na podporu mieru pod africkým vedením a posilňovať africkú mierovú a bezpečnostnú štruktúru v záujme jej plného sfunkčnenia v súlade s Memorandom o porozumení medzi Africkou úniou a Európskou úniou o mieri, bezpečnosti a správe vecí verejných z 23. mája 2018, ako aj podporovať zavedené mechanizmy spolupráce, najmä integrovaný prístup založený na partnerstve, konzultáciách a posilnenej strategickej koordinácii.
- (4) Plynulý prechod podpory Únie z APF na EPF by sa mal zabezpečiť prijatím opatrenia pomoci v podobe všeobecného programu podpory AÚ na druhý polrok 2021 (ďalej len „opatrenie pomoci“). Očakáva sa, že po opatrení pomoci má nasledovať ďalšia podpora Africkej únie na obdobie rokov 2022 – 2024. Všeobecným programom sa umožňuje nepretržité spoľahlivé a predvídateľné poskytovanie finančných prostriedkov na operácie na podporu mieru pod africkým vedením, ktorým udelila mandát Mierová a bezpečnostná rada AÚ alebo ktoré táto rada schválila, a zároveň sa ním zabezpečuje flexibilita potrebná na efektívnu a účinnú reakciu na vývoj konfliktov na africkom kontinente. Očakáva sa, že akcie v rámci opatrenia pomoci môžu vykonávať subjekty, ktoré majú skúsenosti s vykonávaním akcií v rámci APF. Akcie v rámci tohto opatrenia pomoci sa budú vykonávať so zreteľom na zásady a požiadavky stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2021/509 a v súlade s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/509 z 22. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky mierový nástroj a zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2015/528 (Ú. v. EÚ L 102, 24.3.2021, s. 14).

- (5) AÚ svojim listom z júna 2021 určeným vysokému predstaviteľovi Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) požiadala Úniu, aby od 1. júla 2021 naďalej podporovala operácie na podporu mieru pod africkým vedením, ktorým udelila mandát Mierová a bezpečnostná rada AÚ alebo ktoré uvedená rada schválila.
- (6) Rada potvrdzuje, že v súlade s Chartou Organizácie spojených národov, Všeobecnou deklaráciou ľudských práv a medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a medzinárodným humanitárnym právom, je odhodlaná chrániť, presadzovať a naplňovať ľudské práva, základné slobody a demokratické zásady, posilňovať právny štát a dobrú správu vecí verejných,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Zriadenie, ciele a rozsah pôsobnosti

1. Týmto sa zriaďuje opatrenie pomoci v podobe všeobecného programu podpory Africkej únie, ktoré sa bude financovať v rámci Európskeho mierového nástroja (ďalej len „EPF“) (ďalej len „opatrenie pomoci“). Opatrením pomoci sa financujú akcie, ktoré schváli Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) pred 31. decembrom 2021.
2. Cieľom opatrenia pomoci je znížiť výskyt, trvanie a intenzitu násilných konfliktov v Afrike a posilniť úlohu Africkej únie (ďalej len „AÚ“), pokiaľ ide o mier a bezpečnosť na africkom kontinente.
3. V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v odseku 2 sa opatrením pomoci financujú vojenské aspekty operácií na podporu mieru pod africkým vedením, ktorým udelila mandát Mierová a bezpečnostná rada AÚ alebo ktoré táto rada schválila.

### Článok 2

#### Schválenie podpory pre akcie v rámci opatrenia pomoci

1. V súlade s článkom 59 ods. 7 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 musí podpore akýchkoľvek akcií v rámci opatrenia pomoci predchádzať žiadosť Komisie AÚ ako prijímateľa opatrenia pomoci (ďalej len „prijímateľ“).
2. Na základe žiadosti uvedenej v odseku 1 vysoký predstaviteľ po konzultácii so správcom opatrení pomoci, vymenovaným na základe rozhodnutia (SZBP) 2021/509 (ďalej len „správca opatrení pomoci“), pokiaľ ide o záležitosti finančného plnenia, predloží PBV na preskúmanie a schválenie odporúčanie, v ktorom uvedie navrhovanú podporu vrátane jej rozpočtu, subjekt alebo subjekty vybrané spomedzi subjektov uvedených v článku 5 ods. 2 tohto rozhodnutia, ktoré majú vykonávať navrhovanú podporu, a úvahy týkajúce sa vnímavosti voči konfliktom a analýz rizika, ako aj príslušné opatrenia na monitorovanie a kontrolu podľa článku 6 tohto rozhodnutia.

### Článok 3

#### Finančné dojednania

1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s opatrením pomoci je 130 000 000 EUR. V súlade s článkom 29 ods. 5 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 môže správca opatrení pomoci zaslať po prijatí tohto rozhodnutia výzvu na zaplatenie príspevkov až do výšky 104 000 000 EUR, pokiaľ finančné prostriedky, ktoré sú k dispozícii pre opatrenia pomoci nepostačujú na financovanie platieb v roku 2021. Finančné prostriedky, ktorých sa výzva správcu týka, sa použijú len na úhradu výdavkov v rámci limitov schválených výborom zriadeným rozhodnutím (SZBP) 2021/509 v opravnom rozpočte na rok 2021 zodpovedajúcim tomuto opatreniu pomoci.
2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.

3. Výdavky súvisiace s akciami schválenými na vykonávanie v rámci opatrenia pomoci sú oprávnené na financovanie počas 60 mesiacov od 1. júla 2021.

#### Článok 4

##### Dojednania s prijímateľom

1. Vysoký predstaviteľ uzavrie potrebné dojednania s prijímateľom s cieľom zabezpečiť súlad s požiadavkami a podmienkami stanovenými Radou, ako aj súlad s medzinárodným právom, najmä s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a medzinárodným humanitárnym právom, ako podmienku poskytnutia podpory v rámci opatrenia pomoci.
2. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia, ktorými sa prijímateľovi ukladá povinnosť zabezpečiť:
  - a) riadne a efektívne používanie materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci na účely, na ktoré boli poskytnuté;
  - b) dostatočnú údržbu akýchkoľvek materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci, aby sa zabezpečila ich použiteľnosť a prevádzková dostupnosť počas celého ich životného cyklu;
  - c) aby sa žiadne materiálne prostriedky poskytnuté v rámci opatrenia pomoci na konci ich životného cyklu alebo po uplynutí platnosti alebo ukončení opatrenia pomoci nestratili alebo nepreviedli bez súhlasu výboru nástroja, zriadeného na základe rozhodnutia (SZBP) 2021/509, na iné osoby alebo subjekty ako sú identifikované v uvedených dojednaniach.
3. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia o pozastavení a ukončení podpory v rámci opatrenia pomoci v prípade, že sa zistí, že prijímateľ povinnosti stanovené v odseku 2 porušuje.
4. Správca opatrení pomoci uzavrie s prijímateľom dohodu o financovaní vzťahujúcu sa na opatrenie pomoci. Správca opatrení pomoci informuje výbor zriadený rozhodnutím (SZBP) 2021/509 o dohode, ktorá sa má uzavrieť.

#### Článok 5

##### Vykonávanie

1. Vysoký predstaviteľ je zodpovedný za zabezpečenie vykonávania tohto rozhodnutia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509 a pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF, ako aj v súlade s integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.
2. Akcie v rámci opatrenia pomoci uvedené v článku 2 môže úplne alebo čiastočne vykonávať ktorýkoľvek z týchto subjektov, a to aj prostredníctvom grantov, ktoré sa môžu udeliť bez výzvy na predkladanie návrhov:
  - a) Komisia AÚ;
  - b) Zväz arabského Magrebu;
  - c) Spoločenstvo sahelsko-saharských štátov;
  - d) Spoločný trh pre východnú a južnú Afriku;
  - e) Východoafrické spoločenstvo;
  - f) Východoafrické pohotovostné sily;
  - g) Hospodárske spoločenstvo stredoafriických štátov;
  - h) Hospodárske spoločenstvo západoafriických štátov;
  - i) Medzivládny úrad pre rozvoj;
  - j) severoafriická regionálna spôsobilosť;
  - k) Juhoafriické rozvojové spoločenstvo;

- l) skupina G5 Sahel;
  - m) Komisia pre oblasť Čadského jazera;
  - n) Úrad vysokého komisára Organizácie Spojených národov (OSN) pre ľudské práva;
  - o) sekretariát OSN;
  - p) Úrad OSN pre servisné zabezpečenie projektov;
  - q) Podporný úrad OSN v Somálsku;
  - r) ministerstvá členských štátov, útvary štátnej správy členských štátov alebo iné verejnoprávne subjekty a agentúry členských štátov alebo súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú týmto súkromnoprávnym subjektom poskytnuté primerané finančné záruky, uvedené v prílohe.
3. Správca opatrení pomoci potvrdí schopnosť konkrétneho subjektu vykonať akciu alebo jej časť pred tým, ako podporu pre túto akciu schváli PBV.

#### Článok 6

##### Monitorovanie, hodnotenie a kontrola

1. Opatrenia na monitorovanie, hodnotenie a kontrolu akcií v rámci opatrenia pomoci sa stanovujú v súlade s Integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.
2. Opatrenia uvedené v odseku 1 slúžia najmä na zabezpečenie toho, aby prijímateľ a akékoľvek ďalšie subjekty, ktoré majú priamy prospech z podpory v rámci opatrenia pomoci, dodržiavali medzinárodné právo v oblasti ľudských práv a medzinárodné humanitárne právo, ako aj na zabezpečenie toho, aby prijímateľ dodržiaval všetky ostatné záväzky a povinnosti stanovené v rámci dojednaní podľa článku 4.
3. V závislosti od schválenej podpory akcie v rámci opatrenia pomoci môžu opatrenia uvedené v odseku 1 zahŕňať monitorovanie pokroku vo vzťahu k podmienkam a referenčným hodnotám dohodnutým s prijímateľom, vytvorenie a monitorovanie rámcov dodržiavania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva a požiadaviek na náležitú starostlivosť, kontrolu materiálnych prostriedkov po dodaní s cieľom zabezpečiť vhodné využitie a zabrániť ich odkloneniu, ako aj identifikáciu stratégií ukončenia angažovanosti a poskytovania podpory.

#### Článok 7

##### Pozastavenie a ukončenie

1. V súlade s článkom 64 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 môže PBV na žiadosť členského štátu alebo vysokého predstaviteľa rozhodnúť o pozastavení alebo ukončení podpory akcií v rámci opatrenia pomoci alebo o pozastavení celého opatrenia pomoci v týchto prípadoch:
  - a) ak si prijímateľ neplní svoje povinnosti podľa medzinárodného práva, najmä pokiaľ ide o medzinárodné právo v oblasti ľudských práv a medzinárodné humanitárne právo, alebo ak si neplní záväzky prijaté na základe dohôd uvedených v článku 4;
  - b) ak bola zmluva s vykonávajúcim subjektom pozastavená alebo ukončená po nespĺnení jeho povinností vyplývajúcich zo zmluvy;
  - c) ak situácia v dotknutej geografickej oblasti už neumožňuje vykonávanie opatrenia pri zabezpečení dostatočných záruk;
  - d) ak vykonávanie opatrenia už nespĺňa svoj účel alebo už nie je v záujme Únie.

V naliehavých a výnimočných prípadoch môže vysoký predstaviteľ vykonávanie opatrenia pomoci až do rozhodnutia PBV dočasne pozastaviť, a to úplne alebo čiastočne.

2. PBV môže Rade odporučiť ukončenie opatrenia pomoci.

## Článok 8

**Konzistentnosť činností Únie**

V súlade s článkom 8 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 sa zabezpečuje súlad medzi akciami v rámci opatrenia pomoci a inými akciami v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a opatreniami v rámci nástrojov v iných oblastiach vonkajšej činnosti Únie, ako aj ostatných politík Únie vrátane integrovaného prístupu k vonkajším konfliktom a krízam.

## Článok 9

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2021.

V Bruseli 22. júla 2021

*Za Radu*  
*predseda*  
G. DOVŽAN

## PRÍLOHA

Zoznam ministerstiev členských štátov, útvarov štátnej správy členských štátov a iných verejnoprávnych subjektov a agentúr členských štátov a súkromnoprávných subjektov poverených vykonávaním verejnej služby, ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky, ktoré môžu úplne alebo čiastočne vykonávať akcie v rámci opatrenia pomoci: <sup>(1)</sup>

- Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit (Nemecká spoločnosť pre medzinárodnú spoluprácu),
- agentúra Expertise France.

---

---

<sup>(1)</sup> Tento zoznam sa vzťahuje len na opatrenie pomoci stanovené týmto rozhodnutím a nevylučuje možnosť, aby pre budúce opatrenia pomoci vrátane tých, ktoré budú mať formu všeobecného programu, boli určené iné subjekty.

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1211

z 22. júla 2021,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2016/2323, ktorým sa vytvára európsky zoznam zariadení na recykláciu lodí podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013 z 20. novembra 2013 o recyklácii lodí a o zmene nariadenia (ES) č. 1013/2006 a smernice 2009/16/ES<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 16,

keďže:

- (1) Podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 sú vlastníci lodí povinní zabezpečiť, aby sa lode určené na recykláciu recyklovali len v zariadeniach na recykláciu lodí, ktoré sú uvedené v európskom zozname zariadení na recykláciu lodí uverejnenom v súlade s článkom 16 uvedeného nariadenia.
- (2) Európsky zoznam je uvedený vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2016/2323<sup>(2)</sup>.
- (3) Holandsko informovalo Komisiu, že príslušný orgán v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 udelil povolenie zariadeniu na recykláciu lodí<sup>(3)</sup> nachádzajúcemu sa na území Holandska. Holandsko poskytlo Komisii všetky potrebné informácie na zaradenie tohto zariadenia do európskeho zoznamu. Európsky zoznam by sa preto mal aktualizovať a rozšíriť o uvedené zariadenie.
- (4) Španielsko informovalo Komisiu, že príslušný orgán v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 udelil povolenie zariadeniu na recykláciu lodí<sup>(4)</sup> nachádzajúcemu sa na území Španielska. Španielsko poskytlo Komisii všetky potrebné informácie na zaradenie uvedeného zariadenia do európskeho zoznamu. Európsky zoznam by sa preto mal aktualizovať a rozšíriť o uvedené zariadenie.
- (5) Nórsko informovalo Komisiu, že príslušný orgán v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 udelil povolenie zariadeniu na recykláciu lodí<sup>(5)</sup> nachádzajúcemu sa na území Nórska. Nórsko poskytlo Komisii všetky potrebné informácie na zaradenie uvedeného zariadenia do európskeho zoznamu. Európsky zoznam by sa preto mal aktualizovať a rozšíriť o uvedené zariadenie.
- (6) Platnosť povolenia pre zariadenie na recykláciu lodí, ktoré sa nachádza v Portugalsku<sup>(6)</sup>, uplynula 26. novembra 2020. Komisia dostala od Portugalska informácie o tom, že povolenie udelené tomuto zariadeniu na vykonávanie recyklácie lodí bolo obnovené pred uplynutím jeho platnosti v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Dátum uplynutia platnosti zaradenia tohto zariadenia do európskeho zoznamu by sa preto mal aktualizovať.
- (7) Platnosť povolenia pre zariadenie na recykláciu lodí, ktoré sa nachádza v Estónsku<sup>(7)</sup>, uplynula 15. februára 2021. Komisia dostala od Estónska informácie o tom, že povolenie udelené tomuto zariadeniu na vykonávanie recyklácie lodí bolo obnovené pred uplynutím jeho platnosti v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Dátum uplynutia platnosti zaradenia tohto zariadenia do európskeho zoznamu by sa preto mal aktualizovať.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 330, 10.12.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/2323 z 19. decembra 2016, ktorým sa vytvára európsky zoznam zariadení na recykláciu lodí podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013 o recyklácii lodí, Ú. v. EÚ L 345, 20.12.2016, s. 119.

<sup>(3)</sup> „Hoondert Services & Decommissioning B.V.“.

<sup>(4)</sup> „DESGUACE INDUSTRIAL Y NAVAL, S.L.U. (DINA)“.

<sup>(5)</sup> „Green Yard Kleven AS“.

<sup>(6)</sup> „Navalria — Docas, Construções e Reparações Navais“.

<sup>(7)</sup> „BLRT Refonda Baltic OÜ“.

- (8) Platnosť povolení pre dve zariadenia na recykláciu lodí, ktoré sa nachádzajú v Dánsku <sup>(8)</sup>, mala uplynúť 30. júna 2021 a 15. septembra 2021. Komisia dostala od Dánska informácie o tom, že povolenia udelené týmto zariadeniam na vykonávanie recyklácie lodí boli obnovené pred uplynutím ich platnosti v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Dátum uplynutia platnosti zaradenia uvedených zariadení do európskeho zoznamu by sa preto mal aktualizovať.
- (9) Platnosť povolení pre dve zariadenia na recykláciu lodí, ktoré sa nachádzajú v Holandsku <sup>(9)</sup>, mala uplynúť 21. júla 2021 a 27. septembra 2021. Komisia dostala od Holandska informácie o tom, že povolenia udelené týmto zariadeniam na vykonávanie recyklácie lodí boli obnovené pred uplynutím ich platnosti v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Dátum uplynutia platnosti zaradenia uvedených zariadení do európskeho zoznamu by sa preto mal aktualizovať.
- (10) Platnosť zaradenia dvoch zariadení na recykláciu lodí, ktoré sa nachádzajú v Spojenom kráľovstve <sup>(10)</sup>, uplynula na konci prechodného obdobia stanoveného v dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, t. j. 31. decembra 2020. Európsky zoznam by sa preto mal aktualizovať a uvedené zariadenia by sa z neho mali vypustiť.
- (11) Francúzsko a Nórsko informovali Komisiu o zmenách názvu a kontaktných údajov jedného zariadenia na recykláciu lodí <sup>(11)</sup>, ktoré sa nachádza v každej z týchto krajín. Európsky zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,
- (12) Španielsko informovalo Komisiu o zmenách a aktualizáciách informácií týkajúcich sa zariadenia na recykláciu lodí <sup>(12)</sup>, ktoré sa nachádza na jeho území. Týkajú sa kontaktných údajov príslušného zariadenia, použitej metódy recyklácie, veľkosti lodí, ktoré možno recyklovať, ako aj maximálneho ročného objemu recyklácie lodí v danom zariadení. Európsky zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,
- (13) Komisia dostala aktualizované informácie o obmedzeniach a podmienkach, za akých sa prevádzkujú zariadenia na recykláciu lodí v Turecku, najmä pokiaľ ide o nakladanie s nebezpečným odpadom. Turecké združenie pre recykláciu lodí (SRAT) už nie je zapojené do nakladania s nebezpečným odpadom a manipulácie s ním. Komisia navyše dostala ďalšie podrobnosti o postupe schválenia plánu recyklácie lode v Turecku v zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Európsky zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,
- (14) Komisia bola informovaná o zmenách názvu a kontaktných údajov zariadenia na recykláciu lodí <sup>(13)</sup>, ktoré sa nachádza v Turecku. Európsky zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,
- (15) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2016/2323 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2016/2323 sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(8)</sup> „Fornæs ApS“ a „Smedegaarden A/S“.

<sup>(9)</sup> „Damen Verolme Rotterdam B.V.“ a „Scheepssloperij Nederland B.V.“.

<sup>(10)</sup> „Able UK Limited“ a „Dales Marine Services Ltd.“.

<sup>(11)</sup> „Les recycleurs Bretons“ (Francúzsko) a „Kvaerner AS“ (Nórsko).

<sup>(12)</sup> „DDR VESSELS XXI, S.L.“.

<sup>(13)</sup> „Isiksan Gemi Sokum Pazarlama Ve Tic. Ltd. Sti.“.



V Bruseli 22. júla 2021

*Za Komisiu*  
*predsedníčka*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## Európsky zoznam zariadení na recykláciu lodí podľa článku 16 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013

## ČASŤ A

## Zariadenia na recykláciu lodí nachádzajúce sa v členskom štáte

Názov zariadenia	Metóda recyklácie	Typ a veľkosť lodí, ktoré možno recyklovať	Obmedzenia a podmienky, za akých sa zariadenie na recykláciu lodí prevádzkuje, a to aj pokiaľ ide o nakladanie s nebezpečným odpadom	Informácie o postupe explicitného alebo implicitného schválenia plánu recyklácie lodí príslušným orgánom <sup>(1)</sup>	Maximálny ročný objem recyklácie lodí vypočítaný ako súčet hmotností lodí (vyjadrený v LDT), ktoré sa v danom roku zrecyklovali v dotknutom zariadení <sup>(2)</sup>	Dátum konca platnosti zaradenia do európskeho zoznamu <sup>(3)</sup>
<b>BELGICKO</b>						
<b>NV Galloo Recycling Ghent</b> Scheepzatestraat 9 9000 Gent Belgicko Telefón: +32 (0)92512521 E-mail: peter.wyntin@galloo.com	Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku), sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 265 m Šírka: 37 m Ponor: 12,5 m		Implicitné schválenie s maximálne 30-dňovou lehotou na preskúmanie.	34 000 <sup>(4)</sup>	31. marca 2025
<b>DÁNSKO</b>						
<b>FAYARD A/S</b> Kystvejen 100 DK-5330 Munkebo Dánsko www.fayard.dk Telefón: +45 75920000 E-mail: fayard@fayard.dk	Suchý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 415 m Šírka: 90 m Ponor: 7,8 m	Zariadenie na recykláciu lodí je regulované v súlade s platnými právnymi predpismi a podmienkami stanovenými v environmentálnom povolení zo 7. novembra 2018, ktoré vydala obec Kerterminde. Environmentálne povolenie zahŕňa podmienky týkajúce sa prevádzkových hodín, osobitné prevádzkové podmienky, spracovanie a skladovanie odpadu,	Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.	0 <sup>(5)</sup>	7. novembra 2023

			ako aj podmienku, že činnosť sa musí vykonávať v suchom doku.			
<b>Fornaes ApS</b> Rolshøjvej 12-16 8500 Grenaa Dánsko www.fornaes.com Telefón: +45 86326393 E-mail: recycling@fornaes.dk	Pozdĺž móla, suchý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 150 m Šírka: 25 m Ponor: 7 m GT: 10 000	Obec Norddjurs má právo pridelovať environmentálne schváleným zberným zariadeniam nebezpečný odpad.	Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.	30 000 (6)	12. mája 2026
<b>Jatob ApS</b> Langerak 12 9900 Frederikshavn Dánsko www.jatob.dk Telefón: +45 86681689 E-mail: post@jatob.dk mathias@jatob.dk	Pozdĺž móla, sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 150 m Šírka: 30 m Ponor: 6 m	Na manipuláciu s frakciami odpadu a ich skladovanie sa dáva environmentálne povolenie. Nebezpečný odpad sa v danej lokalite môže prechodne uskladniť až v trvaní jedného roka.	Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.	13 000 (7)	9. marca 2025
<b>Modern American Recycling Services Europe (M.A.R.S)</b>  Sandholm 60 9900 Frederikshavn Dánsko www.modernamericanrecyclingser vices.com/ E-mail: kim@mars-eu.dk	Lodný sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 290 m Šírka: 90 m Ponor: 14 m	Podmienky, za akých sa zariadenie na recykláciu lodí prevádzkuje, sú stanovené v environmentálnom povolení z 9. marca 2018, ktoré vydala obec Frederikshavn.  Obec Frederikshavn má právo pridelovať environmentálne schváleným zberným zariadeniam nebezpečný odpad. Zariadenie nesmie skladovať nebezpečný odpad dlhšie ako jeden rok.	Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.	0 (8)	23. augusta 2023

<p><b>Smedegaarden A/S</b> Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Dánsko  www.smedegaarden.net Telefón: +45 75128888 E-mail: m@smedegaarden.net</p>	<p>Pozdĺž móla, sklz</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 200 m* Šírka: 48 m Ponor: 7,5 m  (*Ak dĺžka &gt;170 m, vyžaduje sa povolenie od obce Esbjerg)</p>	<p>Podmienky, za akých sa zariadenie na recykláciu lodí prevádzkuje, sú stanovené v environmentálnom povolení zo 4. júna 2015, ktoré vydala obec Esbjerg.  Obec Esbjerg má právo pridelať environmentálne schváleným zberným zariadeniam nebezpečný odpad.</p>	<p>Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.</p>	<p>20 000 <sup>(9)</sup></p>	<p>11. marca 2026</p>
<p><b>Stena Recycling A/S</b> Grusvej 6 6700 Esbjerg Dánsko www.stenarecycling.dk Telefón: +45 20699190 E-mail: jakob.kristensen@stenarecycling.com</p>	<p>Suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 40 m Šírka: 40 m Ponor: 10 m</p>	<p>Podmienky, za akých sa zariadenie na recykláciu lodí prevádzkuje, sú stanovené v environmentálnom povolení z 5. októbra 2017, ktoré vydala obec Esbjerg.  Obec Esbjerg má právo pridelať nebezpečný odpad environmentálne schváleným zberným zariadeniam, ako sa stanovuje v environmentálnom povolení udelenom zariadeniu na recykláciu lodí.</p>	<p>Implicitné schválenie s maximálne 14-dňovou lehotou na preskúmanie.</p>	<p>0 <sup>(10)</sup></p>	<p>7. februára 2024</p>

#### ESTÓNSKO

<p><b>BLRT Refonda Baltic OÜ</b> Kopli 103, 11712 Tallinn, Estónsko  Telefón: +372 6102933 Fax: +372 6102444 E-mail: refonda@blrt.ee www.refonda.ee</p>	<p>Nad vodou na nábřeží a v plávajúcich dokoch</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 197 m Šírka: 32 m Ponor: 9,6 m</p>	<p>Povolenie pre odpad č. KL-511809. Licencia na nakladanie s nebezpečným odpadom č. 0546. Pravidlá prístavu Vene-Balti, príručka o recyklácii lodí MSR-Refonda. Systém environmentálneho manažérstva, nakladanie s odpadom EP 4.4.6-1-13 Zariadenie môže recyklovať len tie nebezpečné materiály, na ktoré mu bola udelená licencia.</p>	<p>Implicitné schválenie s maximálne 30-dňovou lehotou na preskúmanie.</p>	<p>24 364 <sup>(11)</sup></p>	<p>15. februára 2026</p>
---	--	---	---	--	-------------------------------	--------------------------

## ŠPANIELSKO

<p><b>DESGUACE INDUSTRIAL Y NAVAL, S.L.U. (DINA)</b></p> <p>Vega de Tapia, s/n 48903 Barakaldo-Bizkaia Španielsko</p> <p>Telefón: +34 944971152 E-mail: redena@redena.es www.redena.es</p>	Demontážna rampa	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 120 m Šírka: 20 m Ponor: 6 m</p>	Obmedzenia sú uvedené v integrovanom environmentálnom oprávnení.	Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je kancelária kapitána prístavu.	2 086 <sup>(12)</sup>	3. marca 2026
<p><b>DDR VESSELS XXI, S.L.</b></p> <p>Prístav „El Musel“ Gijon Španielsko</p> <p>Telefón: +34 630144416 E-mail: abarredo@ddr-vessels.com</p>	Pozdĺž móla, demontážna rampa	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 169,9 m (Lode s dĺžkou nad 169,9 m, ktoré sú stabilizované tak, aby sa nehýbala loď alebo aby sa nehýbala rampa, možno prijímať v závislosti od výsledku podrobnej štúdie realizovateľnosti.) Šírka: 25 m</p>	Obmedzenia sú uvedené v integrovanom environmentálnom oprávnení.	Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je kancelária kapitána prístavu.	3 600 <sup>(13)</sup>	28. júla 2025

## FRANCÚZSKO

<p><b>Démonaval Recycling</b></p> <p>ZI du Malaquis Rue François Arago 76580 LE TRAIT</p> <p>Telefón: +33 (0)769791280 E-mail: patrick@demonaval-recycling.fr</p>	Pozdĺž móla, suchý dok	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 140 m Šírka: 25 m Hĺbka: 5 m</p>	Environmentálne obmedzenia sú definované v povolení od prefektúry.	Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je ministerstvo životného prostredia.	0 <sup>(14)</sup>	11. decembra 2022
---	------------------------	---	--	--	-------------------	-------------------

<p><b>GARDET &amp; DE BEZENAC Recycling /Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT – GIE MUG</b></p> <p>616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre Francúzsko</p> <p>Telefón: +33 (0)235951634 E-mail: infos@gardet-bezenac.com</p>	<p>Plávajúci prístavný mostík a sklz</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 150 m Šírka: 18 m Hĺbka: 7 m LDT: 7 000</p>	<p>Environmentálne obmedzenia sú definované v povolení od prefektúry.</p>	<p>Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je ministerstvo životného prostredia.</p>	<p>16 000 <sup>(15)</sup></p>	<p>30. decembra 2021</p>
<p><b>Grand Port Maritime de Bordeaux</b></p> <p>152, Quai de Bacalan CS 41320 33082 Bordeaux Cedex Francúzsko</p> <p>Telefón: +33 (0)556905800 E-mail: maintenance@bordeaux-port.fr</p>	<p>Pozdĺž móla, suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 240 m Šírka: 37 m Hĺbka: 17 m</p>	<p>Environmentálne obmedzenia sú definované v povolení od prefektúry.</p>	<p>Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je ministerstvo životného prostredia.</p>	<p>18 000 <sup>(16)</sup></p>	<p>21. októbra 2021</p>
<p><b>Recycleurs Bretons – Navaléo</b></p> <p>170 rue Jacqueline Auriol 29470 Guipavas Francúzsko</p> <p>Telefón: +33 (0)298011106 E-mail: navaleo@navaleo.fr</p>	<p>Pozdĺž móla, suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 225 m Šírka: 34 m Hĺbka: 27 m</p>	<p>Environmentálne obmedzenia sú definované v povolení od prefektúry.</p>	<p>Explicitné schválenie – príslušným orgánom pre rozhodnutie o schválení je ministerstvo životného prostredia.</p>	<p>15 000 <sup>(17)</sup></p>	<p>19. júna 2025</p>

**TALIANSKO**

<p><b>San Giorgio del Porto S.p.A.</b></p> <p>Calata Boccardo 8 16128 – Janov Taliansko</p>	<p>Pozdĺž móla, suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p>	<p>Obmedzenia a reštrikcie sú uvedené v integrovanom environmentálnom oprávnení.</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>38 564 <sup>(18)</sup></p>	<p>6. júna 2023</p>
---	-------------------------------	--	--	------------------------------	-------------------------------	---------------------

<p>Telefón: +39 (0)10 251561</p> <p>E-mail: segreteria@sgdp.it; sangiorgiodelporto@legal mail.it</p> <p>www.sgdp.it</p>		<p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 350 m Šírka: 75 m Hĺbka: 16 m GT: 130 000</p>				
---	--	---	--	--	--	--

#### LOTYŠSKO

<p><b>„Galaksis N“, Ltd.</b></p> <p>Kapsedes street 2D Liepāja, LV – 3414 Lotyšsko</p> <p>Telefón: +371 29410506 E-mail: galaksisn@inbox.lv</p>	<p>Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku), suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 165 m Šírka: 22 m Hĺbka: 7 m GT: 12 000</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. LI12IB0053.</p>	<p>Explicitné schválenie – písomná notifikácia do 30 pracovných dní</p>	<p>0 <sup>(19)</sup></p>	<p>17. júla 2024</p>
---	---	--	--	---	--------------------------	----------------------

#### LITVA

<p><b>UAB APK</b></p> <p>Minijos 180 (kotvisko 133A), LT 93269, Klaipėda Litva</p> <p>Telefón: +370 (46) 365776 Fax: +370 (46) 365776 E-mail: uab.apk@gmail.com</p>	<p>Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku)</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 130 m Šírka: 35 m Hĺbka: 10 m GT: 3 500</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. TL-KL.1-15/2015.</p>	<p>Explicitné schválenie – písomná notifikácia do 30 pracovných dní</p>	<p>1 500 <sup>(20)</sup></p>	<p>12. marca 2025</p>
<p><b>UAB Armar</b></p> <p>Minijos 180 (kotvisko 131 A), LT 93269, Klaipėda Litva</p> <p>Telefón: +370 68532607 E-mail: armar.uab@gmail. com; albatrosas33@gmail. com</p>	<p>Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku)</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 80 m Šírka: 16 m Hĺbka: 5 m GT: 1 500</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. TL-KL.1-51/2017.</p>	<p>Explicitné schválenie – písomná notifikácia do 30 pracovných dní</p>	<p>3 910 <sup>(21)</sup></p>	<p>19. apríla 2022</p>

<p><b>UAB Demeksa</b> Nemuno g. 42A (kotvisko 121), LT 93277 Klaipėda Litva</p> <p>Telefón: +370 63069903 E-mail: uabdemeksa@gmail.com</p>	<p>Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku)</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 58 m Šírka: 16 m Hĺbka: 5 m GT: 3500</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. TL-KL.1-64/2019.</p>	<p>Explicitné schválenie – písomná notifikácia do 30 pracovných dní</p>	<p>0 <sup>(22)</sup></p>	<p>22. mája 2024</p>
<p><b>UAB Vakarų refonda</b></p> <p>Minijos 180 (kotviská 129, 130, 131A, 131, 132, 133A), LT 93269, Klaipėda Litva</p> <p>Telefón: +370 (46)483940/483891 Fax: +370 (46)483891 E-mail: refonda@wsy.lt</p>	<p>Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku)</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 230 m Šírka: 55 m Hĺbka: 14 m GT: 70 000</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015.</p>	<p>Explicitné schválenie – písomná notifikácia do 30 pracovných dní</p>	<p>20 140 <sup>(23)</sup></p>	<p>30. apríla 2025</p>

#### HOLANDSKO

<p><b>Damen Verolme Rotterdam B.V.</b></p> <p>Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam Holandsko</p> <p>Telefón: +31 (0)181234353 E-mail: MZoethout@damenverolme.com</p>	<p>Suchý dok</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 400 m Šírka: 90 m Hĺbka: 12 m Výška: 90 m</p>	<p>Lokalita má povolenie na prevádzku; toto povolenie obsahuje obmedzenia a podmienky na účely environmentálne vhodnej prevádzky</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>0 <sup>(24)</sup></p>	<p>21. mája 2026</p>
<p><b>Hoondert Services &amp; Decommissioning B.V.</b></p> <p>Spanjeweg 4 4455 TW Nieuwdorp</p> <p>Telefón: +31 113352510 E-mail: info@hsd.nl</p>	<p>Prípravné činnosti pozdĺž móla, zdvihnutie na pevninu na účely zošrotovania</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 175 m</p>	<p>Lokalita má povolenie na prevádzku; toto povolenie obsahuje obmedzenia a podmienky na účely environmentálne vhodnej prevádzky</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>30 000 <sup>(25)</sup></p>	<p>26. januára 2026</p>



		Šírka: 40 m Hĺbka: 10 m				
<b>Sagro Aannemingsmaatschappij Zeeland B.V.</b>  Estlandweg 10 4455 SV Nieuwdorp Holandsko  Telefón: +31 113351710 E-mail: slf@sagro.nl	Prípravné činnosti pozdĺž móla, zdvihnutie na pevninu na účely zošrotovania	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 120 m Šírka: 20 m Hĺbka: 6 m	Lokalita má povolenie na prevádzku; toto povolenie obsahuje obmedzenia a podmienky na účely environmentálne vhodnej prevádzky	Explicitné schválenie	15 000 <sup>(26)</sup>	28. marca 2024
<b>Scheepssloperij Nederland B.V.</b>  Havenweg 1 3295 XZ s-Gravendeel  Postbus 5234 3295 ZJ s-Gravendeel Holandsko  Telefón: +31 180463990 E-mail: gsnoek@sloperij-nederland.nl	Kotvisko a sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 200 m Šírka: 33 m Hĺbka: 5,5 m Výška: 45 m (Botlekbridge)	Lokalita má povolenie na prevádzku; toto povolenie obsahuje obmedzenia a podmienky na účely environmentálne vhodnej prevádzky  Prípravné činnosti sa vykonávajú pozdĺž móla, až pokiaľ nie je možné trup privliecť do sklzu navijakom s ťažnou kapacitou 2 000 ton.	Explicitné schválenie	17 500 <sup>(27)</sup>	12. mája 2026

### NÓRSKO

<b>ADRS Decom Gulen</b>  Adresa zariadenia:  Sløvågen 2 5960 Dalsøyra Nórsko  Adresa kancelárie:  Statsminister Michelsens vei 38 5230 Paradis Nórsko  <a href="https://adrs.no/">https://adrs.no/</a>	Pozdĺž móla, sklz, suchý/mokrý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 360 m Šírka: bez obmedzenia Hĺbka: bez obmedzenia	Pozri vnútroštátne povolenie č. 2019,0501.T.	Explicitné schválenie	0 <sup>(28)</sup>	1. októbra 2024
---	------------------------------------	--	--	-----------------------	-------------------	-----------------

<p><b>AF Offshore Decom</b> Raunesvegen 597 5578 Nedre Vats Nórsko <a href="https://afgruppen.no/selskaper/af-offshore-decom/">https://afgruppen.no/selskaper/af-offshore-decom/</a></p>	<p>Pozdĺž móla</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 290 m Šírka: bez obmedzenia Hĺbka: bez obmedzenia</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. 2005,0038.T.</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>31 000 <sup>(29)</sup></p>	<p>28. januára 2024</p>
<p><b>Green Yard AS</b> Angholmen 4485 Feda Nórsko <a href="http://www.greenyard.no">www.greenyard.no</a></p>	<p>Suchý dok (vnútri), sklz</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 230 m Šírka: 25 m Hĺbka: 20 m</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. 2018,0833.T.  Rozsiahle demontážne činnosti sa musia vykonávať vnútri. Jediné činnosti demontáže a rezania povolené v otvorenom priestore sú drobné činnosti potrebné na umiestnenie lodí do vnútorného zariadenia. Ďalšie podrobnosti sú uvedené v povolení.</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>0 <sup>(30)</sup></p>	<p>28. januára 2024</p>
<p><b>Green Yard Kleven AS</b> 6065 Ulsteinvik Nórsko <a href="http://www.kleven.no">www.kleven.no</a></p>	<p>Pozdĺž móla, sklz</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 170 m Šírka: 35 m Hĺbka: bez obmedzenia</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. 2021,0011.T.</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>0 <sup>(31)</sup></p>	<p>9. apríla 2026</p>
<p><b>Fosen Gjenvinning AS</b> Stokksundveien 1432 7177 Revsnes Nórsko Telefón: +47 40039479 E-mail: <a href="mailto:knut@fosengjenvinning.no">knut@fosengjenvinning.no</a></p>	<p>Pozdĺž móla</p>	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 s výnimkou vrtných súprav alebo plavidiel na ťažbu uhl'ovodíkov.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 150 m</p>	<p>Pozri vnútroštátne povolenie č. 2006,0250.T.</p>	<p>Explicitné schválenie</p>	<p>8 000 <sup>(32)</sup></p>	<p>9. januára 2024</p>

		Šírka: 20 m Hĺbka: 7 m				
<b>Aker Solutions AS (Stord)</b> Eldøyane 59 5411 Stord Nórsko www.akersolutions.com	Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku), sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 230 m Šírka: bez obmedzenia Hĺbka: bez obmedzenia	Pozri vnútroštátne povolenie č. 2013,0111.T.	Explicitné schválenie	43 000 <sup>(33)</sup>	28. januára 2024
<b>Lutelandet Industrihamn</b> Lutelandet Offshore AS 6964 Korssund Nórsko www.lutelandetoffshore.com	Pozdĺž móla	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: bez obmedzenia Hĺbka: bez obmedzenia	Pozri vnútroštátne povolenie č. 2014,0646.T.	Explicitné schválenie	14 000 <sup>(34)</sup>	28. januára 2024
<b>Norscrap West AS</b> Hanøytangen 122 5310 Hauglandhella Nórsko www.norscrap.no	Pozdĺž móla, plávajúci sklz, suchý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 150 m Šírka: 34 m Hĺbka: bez obmedzenia	Pozri vnútroštátne povolenie č. 2017,0864.T.  Maximálne 8 000 LDT na plávajúcom sklze. Lode prekračujúce 8 000 LDT musia byť pred vytiahnutím na sklz rozobrané.	Explicitné schválenie	4 500 <sup>(35)</sup>	1. marca 2024
<b>PORTUGALSKO</b>						
<b>Navalria – Docas, Construções e Reparações Navais</b> Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811-901 Aveiro Portugalsko	Suchý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 104 m Šírka: 6,5 m Ponor: 6,5 m	Podmienky, ktoré sa vzťahujú na túto činnosť, sú uvedené v špecifikáciách pripojených k AL č. 5/2015/CCDRC z 26. januára 2016.	Explicitné schválenie	1 900 <sup>(36)</sup>	31. decembra 2021

Telefón: +351 234378970, +351 232767700 E-mail: info@navalria.pt			Dekontaminácia a demontáž sa vykonávajú na vodorovnej rovine a šikmej rovine, v závislosti od veľkosti lode. Vodorovná rovina má menovitú kapacitu 700 ton. Šikmá rovina má menovitú kapacitu 900 ton.			
--	--	--	--	--	--	--

#### FÍNSKO

<b>Turun Korjaustelakka Oy (Turku Repair Yard Ltd)</b>  Navirentie, 21110 Naantali Fínsko  Telefón: +358 244511 E-mail: try@turkurepairyard.com	Pozdĺž móla, suchý dok	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 250 m Šírka: 40 m Ponor: 7,9 m	Obmedzenia sú uvedené vo vnútroštátnom environmentálnom povolení.	Explicitné schválenie	20 000 <sup>(37)</sup>	1. októbra 2023
---	------------------------	---	---	-----------------------	------------------------	-----------------

#### SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

<b>Harland and Wolff (Belfast) Ltd</b>  Queen's Island Belfast BT3 9DU  Telefón +44 (0)2890534189 Fax +44 (0)2890458515 E-mail: Eoghan. Rainey@harland-wolff.com	Suchý dok a mokré kotvisko	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 556 m Šírka: 93 m Ponor: 7,5 m Nosnosť (DWT): 550 000	Lokalita môže byť prevádzkovaná na základe licencie na nakladanie s odpadom, číslo povolenia LN/20/11, ktorou sa obmedzujú operácie a stanovujú podmienky pre prevádzkovateľa zariadenia.	Explicitné schválenie	12 000 <sup>(38)</sup>	16. júna 2025
---	----------------------------	---	---	-----------------------	------------------------	---------------

<sup>(1)</sup> V zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 o recyklácii lodí.

<sup>(2)</sup> V zmysle článku 32 ods. 1 písm. a) tretej vety nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.

<sup>(3)</sup> Dátum konca platnosti zaradenia do európskeho zoznamu zodpovedá dátumu skončenia platnosti povolenia alebo oprávnenia, ktoré zariadeniu udelil členský štát.

<sup>(4)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 50 000 LDT ročne.

<sup>(5)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 30 000 LDT ročne.

<sup>(6)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 50 000 LDT ročne.

<sup>(7)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 30 000 LDT ročne.

<sup>(8)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 200 000 LDT ročne.

<sup>(9)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 50 000 LDT ročne.

- 
- <sup>(10)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 45 000 LDT ročne.
- <sup>(11)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 36 000 LDT ročne.
- <sup>(12)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 6 000 LDT ročne.
- <sup>(13)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 60 000 LDT ročne.
- <sup>(14)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 15 000 LDT ročne.
- <sup>(15)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 18 000 LDT ročne.
- <sup>(16)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 23 000 LDT ročne.
- <sup>(17)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 40 000 LDT ročne.
- <sup>(18)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 60 000 LDT ročne.
- <sup>(19)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 10 000 LDT ročne.
- <sup>(20)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 30 000 LDT ročne.
- <sup>(21)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 6 000 LDT ročne.
- <sup>(22)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 10 000 LDT ročne.
- <sup>(23)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 45 000 LDT ročne.
- <sup>(24)</sup> Podľa povolenia má toto zariadenie teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 100 000 LDT ročne.
- <sup>(25)</sup> Podľa povolenia má toto zariadenie teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 100 000 LDT ročne.
- <sup>(26)</sup> Podľa povolenia má toto zariadenie teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 100 000 LDT ročne.
- <sup>(27)</sup> Podľa povolenia má toto zariadenie teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 40 000 LDT ročne.
- <sup>(28)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 75 000 LDT ročne.
- <sup>(29)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 75 000 LDT ročne.
- <sup>(30)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 30 000 LDT ročne.
- <sup>(31)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 30 000 LDT ročne.
- <sup>(32)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 10 000 LDT ročne.
- <sup>(33)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 85 000 LDT ročne.
- <sup>(34)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 200 000 LDT ročne.
- <sup>(35)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 100 000 LDT ročne.
- <sup>(36)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 5 000 LDT ročne.
- <sup>(37)</sup> Z predložených informácií vyplýva, že toto zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 40 000 LDT ročne.
- <sup>(38)</sup> Podľa povolenia môže toto zariadenie recyklovať maximálne 300 000 LDT ročne.
-

Zariadenia na recykláciu lodí nachádzajúce sa v tretej krajine

Názov zariadenia	Metóda recyklácie	Typ a veľkosť lodí, ktoré možno recyklovať	Obmedzenia a podmienky, za akých sa zariadenie na recykláciu lodí prevádzkuje, a to aj pokiaľ ide o nakladanie s nebezpečným odpadom	Informácie o postupe explicitného alebo implicitného schválenia plánu recyklácie lodí príslušným orgánom <sup>(1)</sup>	Maximálny ročný objem recyklácie lodí vypočítaný ako súčet hmotností lodí (vyjadrený v LDT), ktoré sa v danom roku zrecyklovali v dotknutom zariadení <sup>(2)</sup>	Dátum konca platnosti zaradenia do európskeho zoznamu <sup>(3)</sup>
<b>TURECKO</b>						
<p><b>Avsar Gemi Sokum San. Dis Tic. Ltd. Sti.</b></p> <p>Gemi Söküm Tesisleri Parcel 5 Aliğa İzmir 35800 Turecko</p> <p>Telefón: +90 2326182107-08-09 E-mail: info@avsargemiltid.com</p>	Pri pristátí	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 s výnimkou vrtných súprav.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 50 m Ponor: 15 m</p>	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	<p>Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie.</p> <p>Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.</p>	54 224 <sup>(4)</sup>	2. decembra 2025
<p><b>Isiksan Gemi Sokum Pazarlama Ve Tic. A.Ş</b></p> <p>Gemi Söküm Tesisleri Parcel 22 Aliğa İzmir 35800 Turecko</p> <p>Telefón: +90 2326182165</p>	Pri pristátí	<p>Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.</p> <p>Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 75 m Ponor: 17 m</p>	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	<p>Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie.</p> <p>Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa</p>	91 851 <sup>(5)</sup>	7. júla 2024

E-mail: info@isiksanship.com www.isiksanship.com				neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.		
<b>EGE CELIK SAN. VE TIC. A. S.</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 10 Aliğa Izmir 35800 Turecko  Telefón: +90 2326182162 E-mail: pamirtaner@egecelik.com	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 50 m Ponor: 15 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.	55 503 <sup>(6)</sup>	12. februára 2025
<b>LEYAL GEMİ SÖKÜM SANAYİ ve TİCARET LTD.</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 3-4 Aliğa Izmir 35800 Turecko  Telefón: +90 2326182030 E-mail: info@leyal.com.tr	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 100 m Ponor: 15 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.	55 495 <sup>(7)</sup>	9. decembra 2023
<b>LEYAL-DEMTAŞ GEMİ SÖKÜM SANAYİ ve TİCARET A.Ş.</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 25 Aliğa Izmir 35800 Turecko	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 63 m Ponor: 15 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode.	50 350 <sup>(8)</sup>	9. decembra 2023

Telefón: +90 2326182065 E-mail: demtas@leyal.com.tr				Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.		
<b>ÖGE GEMİ SÖKÜM İTH. İHR. TİC. SAN.AŞ.</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 23 Aliağa Izmir 35800 Turecko  Telefón: +90 2326182105 E-mail: oge@ogegemi.com www.ogegemi.com	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 70 m Ponor: 15 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.	62 471 <sup>(9)</sup>	12. februára 2025
<b>Simsekler Gıda Gemi Sokum Insaat Sanayi Tic. Ltd.Sti</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 11-12 Aliağa Izmir 35800 Turecko  Telefón: +90 2326182036 E-mail: shipyard@simseklergroup.com.tr	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 95 m Ponor: 15 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.	51 569 <sup>(10)</sup>	2. decembra 2025
<b>Sök Denizcilik Tic. Ltd. Sti</b>  Gemi Söküm Tesisleri Parcel 8-9 Aliağa Izmir 35800 Turecko  Telefón: +90 2326182092 E-mail: info@sokship.com	Pri pristátí	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.  Maximálne rozmery lode: Dĺžka: bez obmedzenia Šírka: 90 m	Lokalita je držiteľom povolenia na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo pre životné prostredie a územné plánovanie, a rovnako aj osvedčenia o oprávnení na demontáž lodí, ktoré jej udelilo ministerstvo dopravy a infraštruktúry, pričom v oboch dokladoch sa stanovujú obmedzenia a podmienky prevádzkovania zariadenia.	Implicitné schválenie s maximálne 15-dňovou lehotou na preskúmanie. Plán recyklácie lodí je súčasťou súboru dokumentov, zisťovaní a povolení/licencií, ktoré sa predkladajú príslušným orgánom s cieľom získať povolenie na demontáž lode. Plán recyklácie lodí sa neschvaľuje explicitne ani sa nezamieta ako samostatný dokument.	66 167 <sup>(11)</sup>	12. februára 2025



		Ponor: 15 m				
SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKE						
<b>International Shipbreaking Limited L.L.C</b>  18601 R.L Ostos Road Brownsville TX, 78521 Spojené štáty americké Telefón: 956-831-2299 E-mail: chris.green@internationalshipbreaking.com robert.berry@internationalshipbreaking.com	Pozdĺž móla (v mokrom kotvisku), sklz	Lode vymedzené v článku 3 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013. Maximálne rozmery lode: Dĺžka: 366 m Šírka: 48 m Ponor: 9 m	Podmienky, za ktorých sa povoľuje prevádzka zariadenia, sú vymedzené v povoleniach, osvedčeniach a oprávneniach, ktoré boli zariadeniu udelené agentúrou ochrany životného prostredia, komisiou pre kvalitu životného prostredia štátu Texas, pozemkovým úradom štátu Texas a pobrežnou strážou USA.  V americkom zákone o kontrole toxických látok sa zakazuje dovoz plavidiel plaviacich sa pod cudzou vlajkou do USA, ktoré obsahujú koncentrácie PCB väčšie ako 50 častíc na milión.  Zariadenie má dva sklzy s rampami na konečnú recykláciu plavidiel (východný sklz a západný sklz). Lode plaviace sa pod vlajkou členských štátov EÚ sa recyklujú výlučne na rampe východného sklzu.	V právnych predpisoch USA v súčasnosti neexistuje postup týkajúci sa schvaľovania plánov recyklácie lodí.	120 000 <sup>(12)</sup>	9. decembra 2023

<sup>(1)</sup> V zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1257/2013 o recyklácii lodí.

<sup>(2)</sup> V zmysle článku 32 ods. 1 písm. a) tretej vety nariadenia (EÚ) č. 1257/2013.

<sup>(3)</sup> Zaradenie zariadenia na recykláciu lodí nachádzajúceho sa v tretej krajine do európskeho zoznamu je platné na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho rozhodnutia Komisie, ktorým sa upravuje zaradenie tohto zariadenia do európskeho zoznamu, pokiaľ nie je uvedené inak.

<sup>(4)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 60 000 LDT ročne.

<sup>(5)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 120 000 LDT ročne.

<sup>(6)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 60 000 LDT ročne.

<sup>(7)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 80 000 LDT ročne.

<sup>(8)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 60 000 LDT ročne.

<sup>(9)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 90 000 LDT ročne.

<sup>(10)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 70 000 LDT ročne.

<sup>(11)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 100 000 LDT ročne.

<sup>(12)</sup> Zariadenie má teoretickú maximálnu ročnú recyklačnú kapacitu 120 000 LDT ročne.“

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1212

z 22. júla 2021,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253, pokiaľ ide o varovania vydávané v dôsledku závažných cezhraničných ohrození zdravia a vyhľadávanie kontaktov vystavených osôb identifikovaných v súvislosti s vyplňovaním formulárov na vyhľadanie cestujúceho**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ z 22. októbra 2013 o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 2119/98/ES<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2021/858<sup>(2)</sup> sa zmenilo vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253<sup>(3)</sup> zriadením technickej infraštruktúry nazvanej „platforma na výmenu údajov z FVC“, ktorá má umožniť bezpečnú, včasnú a účinnú výmenu osobných údajov zozbieraných prostredníctvom formulára na vyhľadanie cestujúceho (FVC) medzi príslušnými orgánmi členských štátov pre systém včasného varovania a reakcie (EWRS). Takáto technická infraštruktúra umožňuje interoperabilný a automatický prenos informácií z vnútroštátnych digitálnych systémov FVC, ktoré existujú v členských štátoch, iným príslušným orgánom EWRS.
- (2) Platforma na výmenu údajov z FVC umožňuje príslušným orgánom EWRS jednotlivých členských štátov vymieňať si presne vymedzené súbory údajov zozbieraných prostredníctvom FVC výlučne na ten účel, aby uvedené orgány mohli vyhľadávať kontakty osôb vystavených vírusu SARS-CoV-2. Okrem toho umožňuje výmenu iných obmedzených epidemiologických údajov potrebných na vyhľadávanie kontaktov v súlade so zásadou minimalizácie spracúvania osobných údajov.
- (3) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253 v súčasnosti neumožňuje výmenu osobných údajov osôb, ktoré vyplnili FVC a boli v úzkom kontakte<sup>(4)</sup> s infikovaným cestujúcim, ktorý takisto vyplnil FVC, aj keď výmena takýchto údajov v súlade s článkom 9 ods. 1 rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ je potrebná na účinné vyhľadávanie kontaktov po identifikovaní pozitívneho prípadu ochorenia COVID-19.
- (4) Výmena údajov týkajúcich sa takýchto vystavených osôb je potrebná, ak sa uvedené osoby zdržiavajú na určitom mieste určenia obmedzený čas a príslušné orgány EWRS členského štátu určenia ich preto počas ich pobytu nemôžu kontaktovať a testovať. Takáto výmena údajov je potrebná aj vtedy, ak orgány EWRS členského štátu bydliska majú kompetencie kontaktovať vystavené osoby a poskytnúť im ďalšie pokyny. V takých situáciách a za predpokladu, že uvedené osoby aj vyplnili FVC, členský štát, v ktorom bol infikovaný cestujúci identifikovaný a ktorý inicioval opatrenia na vyhľadávanie kontaktov, by mal použiť platformu na výmenu údajov z FVC na to, aby zaslal varovania členským štátom východiskového alebo posledného miesta odchodu alebo členskému štátu bydliska vystavených osôb. Osobné údaje, ktoré sa majú v takýchto prípadoch vymieňať, by sa mali obmedziť na identifikačné a kontaktné údaje.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 293, 5.11.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/858 z 27. mája 2021, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253, pokiaľ ide o varovania vydávané v dôsledku závažných cezhraničných ohrození zdravia a vyhľadávanie kontaktov cestujúcich identifikovaných prostredníctvom formulárov na vyhľadanie cestujúceho (Ú. v. EÚ L 188, 28.5.2021, s. 106)

<sup>(3)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/253 z 13. februára 2017, ktorým sa stanovujú postupy vydávania varovaní ako súčasť systému včasného varovania a reakcie stanoveného v súvislosti so závažnými cezhraničnými ohrozeniami zdravia a na účely výmeny informácií, konzultácií a koordinácie reakcií na takéto ohrozenia podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ (Ú. v. EÚ L 37, 14.2.2017, s. 23).

<sup>(4)</sup> Usmernenia týkajúce sa vymedzenia úzkeho kontaktu poskytlo Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC). Pozri dokument ECDC s názvom *Contact tracing: public health management of persons, including healthcare workers, who have had contact with COVID-19 cases in the European Union – third update* (Vyhľadávanie kontaktov: Riadenie verejného zdravia osôb vrátane zdravotníckych pracovníkov, ktoré sa dostali do kontaktu s osobami infikovanými COVID-19 v Európskej únii – tretia aktualizácia) z 18. novembra 2020.

- (5) S cieľom zabezpečiť, aby sa osobné údaje týkajúce sa infikovaných cestujúcich a osobné údaje týkajúce sa vystavených osôb od seba jasne odlišili, príslušné orgány EWRS by mali uviesť, či sa vymieňané údaje týkajú infikovaného cestujúceho alebo vystavenej osoby.
- (6) Na výmenu osobných údajov vystavených osôb by sa mali vzťahovať rovnaké požiadavky na ochranu osobných údajov ako požiadavky, ktoré sa uplatňujú na výmenu osobných údajov infikovaných cestujúcich.
- (7) Príslušné orgány EWRS by mali údaje o úsekoch cesty, za ktoré členské štáty zbierajú informácie vo svojich FVC, ktoré majú k dispozícii, zdieľať len vtedy, ak je to potrebné na identifikáciu vystavených osôb. Treba spresniť, že členské štáty nemajú povinnosť zbierať informácie za všetky úseky cesty.
- (8) Vnútroštátne systémy FVC členských štátov môžu byť v určitých situáciách, napríklad z dôvodu technických porúch, dočasne nedostupné. V takých prípadoch by príslušné orgány EWRS mali byť schopné vymieňať si prostredníctvom platformy na výmenu údajov z FVC rovnaké súbory osobných údajov, ktoré pochádzajú z iných zdrojov než z ich vnútroštátnych FVC, a to od dopravcov, od infikovaného cestujúceho alebo od vystavených osôb. Zber osobných údajov z uvedených zdrojov by mal byť založený na vnútroštátnom práve a mal by byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 <sup>(3)</sup>.
- (9) V prílohe I vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2021/858 sa vymedzuje minimálny súbor údajov z FVC, ktoré sa majú zbierať prostredníctvom vnútroštátneho FVC, potrebný na účinné cezhraničné vyhľadávanie kontaktov na základe údajov z FVC. V prílohe I by sa malo spresniť, že miesto odchodu a príchodu, ako aj čas odchodu nie sú potrebné, ak uvedené informácie možno odvodiť z identifikačného čísla dopravného prostriedku, keďže tieto informácie sú na účely vyhľadávania kontaktov dostatočné.
- (10) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko 13. júla 2021.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre závažné cezhraničné ohrozenia zdravia zriadeného podľa článku 18 rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/253 sa mení takto:

1. V článku 2a ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Platforma na bezpečnú výmenu údajov z FVC o infikovaných cestujúcich a vystavených osobách, ktorej výlučným účelom je, aby príslušné orgány EWRS mohli vyhľadávať kontakty osôb vystavených vírusu SARS-CoV-2 (ďalej len „platforma na výmenu údajov z FVC“), sa zriaďuje v rámci EWRS ako doplnok k funkcii selektívneho zasielania správ, ktorá existuje v rámci tohto systému.“

2. Článok 2b sa mení takto:

a) V odseku 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. Pri nahlasovaní varovania na platforme na výmenu údajov z FVC príslušné orgány EWRS členského štátu, v ktorom je infikovaný cestujúci identifikovaný, zasielajú príslušným orgánom EWRS členského štátu východiskového miesta odchodu alebo bydliska infikovaného cestujúceho, ak sa miesto bydliska líši od východiskového miesta odchodu, alebo členskému štátu posledného odchodu infikovaného cestujúceho, ak členský štát požaduje vyplnenie FVC iba za posledný úsek cesty, tieto údaje z FVC:“;

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

## b) Vkladajú sa tieto odseky:

„1a. Príslušné orgány EWRS okrem toho prostredníctvom platformy na výmenu údajov z FVC zasielajú údaje z FVC uvedené v odseku 1 týkajúce sa vystavených osôb príslušným orgánom EWRS členských štátov východiskového miesta odchodu alebo bydliska uvedených osôb, alebo členskému štátu posledného odchodu infikovaného cestujúceho, ak členský štát požaduje vyplnenie FVC iba za posledný úsek cesty, za predpokladu, že takéto údaje sa zozbierali v súvislosti s opatreniami na vyhľadávanie kontaktov, ktoré sa vykonali po identifikácii infikovaného cestujúceho, a za predpokladu, že ich zaslanie je potrebné na účely vyhľadávania kontaktov.

1b. Príslušné orgány EWRS, ktoré zasielajú údaje uvedené v odsekoch 1 and 1a, uvádzajú, či sa uvedené údaje týkajú infikovaného cestujúceho alebo vystavenej osoby.“;

## c) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušné orgány EWRS členského štátu východiskového alebo posledného miesta odchodu infikovaného cestujúceho alebo vystavenej osoby môžu zaslať prijaté údaje z FVC inému členskému štátu odchodu, ako je členský štát uvedený vo FVC ako členský štát odchodu, ak majú k dispozícii dodatočné informácie poukazujúce na členský štát, ktorý by mal vykonať vyhľadávanie kontaktov.“;

## d) Odsek 3 sa mení takto:

## i) Úvodná veta sa nahrádza takto:

„Ak je to potrebné na identifikáciu vystavených osôb, pri nahlasovaní varovania na platforme na výmenu údajov z FVC zasielajú príslušné orgány EWRS členského štátu, v ktorom je infikovaný cestujúci identifikovaný, príslušným orgánom EWRS všetkých členských štátov tieto údaje z FVC o každom úseku cesty uvedeného cestujúceho, za ktorý majú k dispozícii údaje.“;

## ii) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) miesto odchodu každého dotknutého dopravného prostriedku, ak sa miesto nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene e);

b) miesto príchodu každého dotknutého dopravného prostriedku, ak sa miesto nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene e);“;

## iii) Písmeno g) sa nahrádza takto:

„g) čas odchodu každého dotknutého dopravného prostriedku, ak sa čas nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene e);“;

## e) Dopĺňa sa tento odsek:

„6. Ak je vnútroštátny systém FVC členského štátu dočasne nedostupný, príslušné orgány EWRS členského štátu, ktorý na základe vnútroštátneho práva zbiera osobné údaje uvedené v odsekoch 1, 3 a 5 od dopravcov, od infikovaného cestujúceho alebo od vystavenej osoby, môžu na účely vyhľadávania kontaktov počas obdobia dočasnej nedostupnosti zasielať prostredníctvom platformy na výmenu údajov z FVC takéto údaje.“

## 3. Príloha I sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 22. júla 2021

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## PRÍLOHA

Príloha I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/253 sa mení takto:

1. Bod 7 sa vypúšťa.
  2. Bod 8 sa mení takto:
    - a) Úvodná veta sa nahrádza takto:  
„tieto informácie za každý úsek cesty, za ktorý členský štát požaduje vyplnenie FVC:“;
    - b) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:
      - „a) miesto odchodu, ak sa miesto nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene f);
      - b) miesto príchodu, ak sa miesto nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene f);“;
    - c) Písmeno e) sa nahrádza takto:  
„e) čas odchodu, ak sa čas nedá identifikovať na základe informácií uvedených v písmene f);“.
-



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**